

## UNA NOTA EXEGÉTICO - TEOLÓGICA DE ROMANOS 14:5

**Cristian Cardozo M<sup>1</sup>**

Agradecimientos especiales a **Angélica Ovalles**, cuya φιλοσοφία es un constante estímulo.

**Resumen:** Rm 14:5 es uno de los textos más intrincados del corpus paulino; debido a esto, múltiples interpretaciones han intentado explicar el significado del texto pero ninguna ha sido satisfactoria. El presente artículo busca evaluar de manera crítica las teorías interpretativas comunes de Rm 14:5 usando un enfoque exegético-teológico.

**Palabras clave:** interpretación, Romanos 14:5, sábado, fiestas judías, días de ayuno.

**Abstract:** Rom 14: 5 is one of the most intricate texts of the Pauline corpus. Consequently, multiple interpretations have tried to explain the meaning of the text but none have been satisfactory. The present article seeks to critically evaluate the common interpretative theories of Rm 14: 5 using an exegetical-theological approach.

**Keywords:** interpretation, Romans 14:5, sabbath, Jewish feasts, fasting days.

---

<sup>1</sup> Doctorando en Nuevo Testamento por la Universidad Adventista del Plata. Coordinador de investigaciones y profesor de la Facultad de Teología de la Corporación Universitaria Adventista. ORCID: 0000-0001-7024-5263.

## Introducción

Rm 14:1-15:13 es una perícopa de múltiples peripecias exegéticas y teológicas. El estilo ambiguo de Pablo en este pasaje, la falta de información sobre el contexto histórico y ciertas dificultades lingüísticas son algunos de los impedimentos que tiene que afrontar el exégeta en este pasaje.

Todos estos impedimentos se hacen presentes en Rm 14:5. La interpretación de este pasaje ha sido uno de los enigmas que han dejado perplejos a los exégetas durante la historia. La ambigüedad del texto ha dado origen a múltiples interpretaciones que pretenden ser las respuestas definitivas a la polémica. Sin embargo, algunas de las interpretaciones hasta ahora presentadas desconocen, ignoran o malinterpretan los contextos exegético-teológicos del apóstol, lo que resulta en interpretaciones insostenibles desde un punto de vista hermenéutico.

Por tanto, el propósito del presente artículo es proveer una evaluación crítica de las teorías interpretativas de Rm 14:5, teniendo en cuenta el contexto teológico del apóstol Pablo. Para ello, primero se presente una breve introducción exegética al pasaje, para luego examinar las posturas eruditas ante el tema.

## Notas Exegéticas

“Ὅς μὲν [γὰρ]<sup>2</sup> κρίνει ἡμέραν παρ’ ἡμέραν

ὅς μὲν funciona como el sujeto de la oración. Esta construcción no es común en el NT. En este caso funciona de forma indefinida<sup>3</sup> para referirse a una persona<sup>4</sup>. Esta construcción es acompañada generalmente en las cartas paulinas por la fórmula: Pronombre relativo + conjunción “δὲ”. En conjunto señalan una comparación entre dos partes, sea en contextos simbólicos o literales (cf. Rm 9:21; 1 Co 11:21; 2 Co 2:16; 2 Tm 2:20).

El uso del verbo κρίνω en este pasaje es problemático. Aparte de Rm 14:5a el verbo nunca se usa en conexión con términos relacionados al tiempo en el NT. Por lo general, el objeto directo del verbo son personas<sup>5</sup>. Dado que en Rm 14:5a el verbo es asociado con el tiempo (ἡμέραν)<sup>6</sup>, el uso más propicio para el verbo dado el contexto parece ser seleccionar o preferir<sup>7</sup>.

Teniendo esto en cuenta, Pablo en Rm 14:5a amplía las actitudes del endeble en

<sup>2</sup> Incluso cuando el comité de la UBS piensa que la preposición debe estar en el texto (cf. Bruce M. Metzger, A Textual Commentary on the Greek New Testament (London, New York: United Bible Societies, 1971), 468.) la evidencia externa e interna sugiere que esta lectura no es original. Por un lado, la evidencia externa apunta a que la preposición debe ser omitida (46 82 B C2 D F G L Ψ 048. 33. 81. 630. 1175. 1241. 1505. 1739. 1881 sy en contraste con 8\* A P 104. 326. 365. 1506 latt). Por otro lado, los versículos del 1 al 3 en la perícopa son independientes sintácticamente el uno del otro, son declaraciones que no están unidas por conjunciones, por tanto, de acuerdo con el estilo paulino reflejado en esta perícopa es mi opinión que la conjunción no debe considerarse como parte del texto, cf. C. E. B Cranfield, The Epistle to the Romans: Romans 9-16: A Critical and Exegetical Commentary. (New York, NY: T&T Clark Ltd, 2004), 704.

<sup>3</sup> De allí su traducción en las versiones españolas como “uno” o “algunos”. Cf. RV 95, NVI, BNP, LBLA.

<sup>4</sup> Friedrich Blass, Albert Debrunner, and Robert W. Funk, A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature (Chicago: University of Chicago Press, 1961), 131.

<sup>5</sup> En estas ocasiones el uso del verbo refiere a juicio. En algunas ocasiones es Dios el sujeto (Rm 3:6; 1 Cr 5:13) o personas (Rm 2:1, 3, 12; 14:3,4).

<sup>6</sup> La expresión es general en su sentido y puede referir a un día de cualquier clase, incluyendo pero no limitándose a días litúrgicos, días ceremoniales, días festivos, días civiles, entre otros. Cf. Frederick W. Danker, Walter Bauer, and William Arndt, A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature, 3rd ed. (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 436–7.

<sup>7</sup> J. P. Louw and Eugene A. Nida, eds., Greek-English Lexicon of the New Testament: Based on Semantic Domains, 2nd ed. (New York: United Bible Societies, 1989), 362; Alfred E Tuggy, Léxico Griego-Español del Nuevo

la fe, este no solo se abstiene de comidas sino que muestra preferencia<sup>8</sup> por cierto día (¿días?). Esta actitud del endeble en la fe era una costumbre regular que no estaba limitada a un marco de tiempo específico<sup>9</sup>.

Junto con la noción de preferencia denotada por el verbo *κρίνω* se encuentra también la noción de comparación implícita en el uso de la preposición *παρά*<sup>10</sup>. Por esta razón algunas versiones como la Biblia de Nuestro Pueblo (BNP) identifica al endeble en la fe como aquel que “da más importancia a un día que a otro”.

*ὅς δὲ κρίνει πᾶσαν ἡμέραν*

*ὅς δὲ* identifica a la contraparte del sujeto de Rm 14:5a siguiendo una estructura similar a la del verso 3. El fuerte en la fe, en contraste con el endeble, aprueba<sup>11</sup> (*κρίνω*) todos los días o no tiene preferencia por alguno<sup>12</sup>, es decir, que no hace comparación entre los días.

## Propuestas interpretativas de Romanos 14:5

Desde un punto de vista exegético es difícil determinar la situación que Pablo tiene en mente cuando escribe el verso 5. Dado que las construcciones gramaticales y los

---

Testamento (El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1996), 552.

<sup>8</sup> El uso del verbo en Rm 14:5a coincide con su uso en el griego clásico. Cf. George Milligan and James Hope Moulton, *The Vocabulary of the Greek Testament* (Peabody, Mass.: Hendrickson, 1997), 360.

<sup>9</sup> Buist M. Fanning, *Verbal Aspect in New Testament Greek* (New York: Oxford University Press, 1990), 205–6.

<sup>10</sup> A. T. Robertson, *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research* (Nashville: Broadman Press, 1934), 616; James H. Moulton, Wilbert F. Howard, and Nigel Turner, eds., *A Grammar of New Testament Greek*, vol. 3: (Edinburgh: T. & T. Clark, 1963), 273.

<sup>11</sup> En Rm 14:5b el verbo adquiere otro sentido, el autor del presente trabajo sigue a Danker, Bauer, and Arndt, *BDAG*, 567.

<sup>12</sup> Weiss argumenta que el verbo debe ser entendido con un solo sentido en ambas ocurrencias en Rm 14:5, para él, un grupo tiene preferencia por un día mientras que otro tiene preferencia por todos los días, Herold Weiss, “Paul and the Judging of Days,” *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche* 86.3-4 (1995): 143.

valores semánticos son ambiguos, las opiniones de los comentaristas son múltiples<sup>13</sup>, y es necesario evaluarlas a la luz del marco teológico de Pablo. Entre las opiniones más aceptadas entre los eruditos están:

### **Días de suerte paganos**

Esta propuesta establece que la disputa en la iglesia romana estaba relacionada con los días de suerte que eran comunes en contextos grecorromanos ligados a la astrología<sup>14</sup>. De acuerdo con esta postura, los débiles en la fe en Roma consideraban que un día era mejor que otro basado en la suerte del día; aquella a su vez dependía del astro regente en el tiempo determinado. Por su parte, los fuertes en la fe en Roma considerarían que todos los días eran iguales, por tanto, la asociación de los días con la suerte y la astrología no era necesaria.

### **Evaluación crítica**

Esta teoría no goza de aceptación entre los expertos del NT, en cambio, ha sido rechazada por la mayoría de los eruditos por dos razones:

1. El contexto del pasaje, especialmente el uso de *κοινός* en Rm. 14:4 revela que la polémica es de carácter judío y no pagano como se asume en la interpretación.
2. La actitud de Pablo es incongruente con el problema. Pablo no tomaría una actitud tan laxa ante la astrología. puesto que ello comprometería su fe monoteísta (cf. 1 Cr. 8:6; Rm. 3:30, Ef. 4:6).

### **Días sagrados para el judaísmo**

Esta interpretación es la más aceptada entre los eruditos<sup>15</sup>. Los proponentes de esta interpretación postulan que el grupo de los débiles en la fe corresponde a los judíos,

<sup>13</sup> Jewett describe las múltiples propuestas hechas por los eruditos, así como la bibliografía respectiva, Robert Jewett, Roy David Kotansky, and Eldon Jay Epp, *Romans: A Commentary, Hermeneia-A Critical and Historical Commentary on the Bible* (Minneapolis: Fortress Press, 2007), 844.

<sup>14</sup> Ernst Käsemann, *Commentary on Romans* (Grand Rapids, MI: Eerdmans Publishing Company, 1990), 370; John O'Neill, *Paul's Letter to the Romans, Pelikan New Testament Commentary* (Harmondsworth: Penguin, 1975), 224; Dieter Zeller, *Der Brief an Die Römer. Übersetzt Und Erklärt, RNT* (Regensburg: Pustet, 1985), 225.

<sup>15</sup> Moo presume que el problema está relacionado con el sábado, sin embargo, no está convencido de ello, cf. Douglas J. Moo, *The Epistle to the Romans, NICNT* (Grand Rapids, Mich: W.B. Eerdmans Pub. Co, 1996), 842.

quienes consideraban que los días de fiesta prescritos en el AT eran superiores a los días no cúlticos. En contraste, el grupo de los fuertes en la fe son los gentiles, quienes no se aferran a la ley del AT y por lo tanto, son libres para vivir el verdadero evangelio que se caracteriza por la libertad en Cristo de las antiguas fiestas judías incluido el sábado semanal<sup>16</sup>.

D. R. Lacey presenta una interpretación distinta de Rm 14:5. Para él, los fuertes en la fe son aquellos que observan los días (incluyendo el sábado) y los débiles no lo hacen.<sup>17</sup> Sin embargo, Lacey concluye que “Paul allows that the keeping of such days is purely a matter of individual conscience”<sup>18</sup>.

Los proponentes de las interpretaciones bajo esta clasificación aceptan que Pablo tenía una visión negativa de la ley y que por tanto la consideraba como no vinculante para el creyente<sup>19</sup>. Debido a esto, el creyente era libre de observar los días de fiesta, las celebraciones ceremoniales o los sábados semanales, puesto que observarlos era un

Aunque abierto a otras posibilidades, Fitzmyer se muestra convencido de la inclusión de las festividades judías, cf. Joseph A. Fitzmyer and Paulus, *Romans: A New Translation with Introduction and Commentary*, The Anchor Yale Bible 33 (New Haven: Yale Univ. Press, 2008), 690. Dunn sugiere que la situación está relacionada con las fiestas judías especialmente el sábado, cf. James D. G. Dunn, *Romans 9 - 16*, vol. 38B, WBC (Waco, Tex: Word Books, Publ, 1988), 805. Cranfield sugiere que Pablo se refiere a los días especiales de la ley ceremonial veterotestamentaria, incluyendo por tanto el sábado, cf. Cranfield, *The Epistle to the Romans*, 705. Schreiner señala al sábado explícitamente como trasfondo del texto, cf. Thomas R. Schreiner, *Romans, Baker Exegetical Commentary on the New Testament 6* (Grand Rapids, Mich: Baker Books, 1998), 715. Mounce apunta al sábado explícitamente como la situación a la cual Pablo se refiere en el texto, cf. Robert H. Mounce, *Romans, The New American Commentary v. 27* (Nashville, Tenn.: Broadman & Holman, 1995), 252. Lenski también apunta al sábado directamente como el problema de fondo en Romanos 14:5, cf. R. C. H. Lenski, *The Interpretation Of St. Paul's Epistle To The Romans* (Columbus, Ohio: Lutheran Book Concern, 1936), 821. Osborne señala las fiestas judías incluyendo el sábado, cf. Grant R. Osborne, *Romans. The IVP New Testament Commentary Series* (Downers Grove, Ill: InterVarsity Press, 2004), 361. Los autores creen que el sábado está incluido en el problema que Pablo está tratando, cf. Ben Witherington and Darlene Hyatt, *Paul's Letter to the Romans: A Socio-Rhetorical Commentary* (Grand Rapids, Mich: W.B. Eerdmans, 2004), 336.

<sup>16</sup> William Sanday and Arthur C. Headlam, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*, Repr., ICC (Edinburgh: T&T Clark Ltd, 1980), 387.

<sup>17</sup> D.R. Lacey, “The Sabbath/Sunday Question and the Law in the Pauline Corpus,” in *From Sabbath to Lord's Day: A Biblical, Historical, and Theological Investigation*, ed. D. A. Carson (Eugene, Oregon: Wipf and Stock Publishers, 1999), 182.

<sup>18</sup> Ibid.

<sup>19</sup> Ibid., 175.

asunto de conciencia, no un mandato de la ley.

### **Evaluación crítica**

Esta posición conlleva algunos problemas que necesitan un análisis detenido.

En primer lugar, esta posición asume que los gentiles se conciben a sí mismos como personas que están libres de la ley mosaica y como personas que tienen una visión negativa de las costumbres judías, pero una revisión de la evidencia puede sugerir lo contrario. Antes de su conversión, los gentiles de la iglesia cristiana de Roma eran “temerosos de Dios”<sup>20</sup>, es decir, eran adoradores frecuentes en las sinagogas y por lo tanto, estaban acostumbrados a las prácticas y fiestas judías, de hecho, participaban de ellas<sup>21</sup>.

Además, Brown<sup>22</sup>, Fitzmyer<sup>23</sup> y Longenecker<sup>24</sup> han señalado recientemente que aunque la iglesia en Roma étnicamente se componía de judíos y gentiles, teológicamente la orientación de ambos grupos estaba asociada con el tipo de cristianismo gestado en Jerusalén, es decir, los cristianos de Roma (judíos y gentiles) demostraban tener un alto respeto hacia la ley de Moisés<sup>25</sup>.

Como consecuencia, es difícil entender cómo la comunidad gentil familiarizada con las costumbres judías podría haber iniciado una tensión por prácticas que eran atractivas

<sup>20</sup> Las evidencias que apuntan a ello incluyen: El uso de la Escritura en secciones dedicadas a la comunidad gentil (cf. Rm 7:1; 11:16-32; 9:3-5), la familiaridad de los gentiles con temas exclusivos judíos dentro de la carta (dado que la carta había de leerse uniforme, no por partes), el abordaje de la igualdad judía/gentil, etc. Cf. Peter Lampe, *From Paul to Valentinus: Christians at Rome in the First Two Centuries* (Minneapolis: Fortress Press, 2003), 69–71.

<sup>21</sup> Juvenal, *Sátiras*, n.d., 14:96–105. El texto latino y su respectiva traducción pueden ser cotejados en Bartolomé Segura Ramos, *Sátiras* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1996), 175–176.

<sup>22</sup> Raymond E. Brown, *An Introduction to the New Testament*, The Anchor Bible Reference Library (New York: Doubleday, 1997), 562.

<sup>23</sup> Fitzmyer and Paulus, *Romans*, 33.

<sup>24</sup> Richard N. Longenecker, *Introducing Romans: Critical Issues in Paul’s Most Famous Letter* (Grand Rapids, Mich: William B. Eerdmans Pub, 2011), 82–3.

<sup>25</sup> Ambrosiaster confirma esta hipótesis. Desde su perspectiva, los creyentes gentiles de Roma fueron convertidos al cristianismo de acuerdo con el rito judaico. Ambrosiaster and Gerald Lewis Bray, *Commentaries on Romans and 1-2 Corinthians*, Ancient Christian texts (Downers Grove, Ill: InterVarsity Press, 2009), 1.

para ellos.

En segundo lugar, es necesario repensar la actitud paulina ante la ley. Usualmente se piensa que Pablo tiene una visión negativa de la ley debido a la tensión aparente en sus escritos entre ley/evangelio. Esta tensión encaja con la experiencia de Lutero ante la ley antes que a la experiencia de Pablo<sup>26</sup>. Pablo es un judío cristiano<sup>27</sup>, y por lo tanto, es impensable que su actitud hacia la ley sea de desprecio total por aquello que constituye la base misma de la esencia judía de la cual él es parte<sup>28</sup>.

Inclusive aquellos eruditos que tienen una visión negativa de la ley afirman que “The will of God as revealed in the Old Testament law remains unbroken and indispensable but it is modified: the ‘law of Christ’ is the command of love, the mission to serve the neighbor and to be there for him or her”<sup>29</sup>.

No obstante, el consenso erudito cambió con la llegada de la nueva perspectiva sobre Pablo. Bajo esta perspectiva, en el pensamiento paulino la ley es vinculante para los creyentes, sin embargo, esta ha pasado por cambios a la luz de la cruz de Cristo.

Incluso cuando no existe “la” nueva perspectiva sobre Pablo, sino que es un movimiento con muchas caras<sup>30</sup>, su posición sobre la ley parece ser a grandes rasgos la siguiente:

“All those who believe are now demarcated as the true Torah-keeping people, in other words, the people of the renewed covenant. Torah, as

<sup>26</sup> Krister Stendahl, *Paul among Jews and Gentiles, and Other Essays* (Philadelphia: Fortress Press, 1976), 78–96.

<sup>27</sup> Stanley Porter, “Paul as Jew, Greek and Roman: An Introduction,” in *Paul: Jew, Greek and Roman*, ed. Stanley Porter, *Pauline Studies* (Leiden: Brill, 2008), 1–2.

<sup>28</sup> George Eldon Ladd, *A Theology of the New Testament*, Rev. ed. (Grand Rapids, Mich: Eerdmans, 1993), 509. Es necesario recordar que este no siempre ha sido el caso, cf. Ben Blackwell, “Paul and Judaism,” *J. Study Paul His Lett.* 5.2 (2015): 157–168.

<sup>29</sup> Georg Strecker and Friedrich Wilhelm Horn, *Theology of the New Testament*, 1st ed. (Berlín; New York: W. de Gruyter ; Westminster John Knox Press, 2000), 144.

<sup>30</sup> N. T. Wright, *Paul and His Recent Interpreters: Some Contemporary Debates* (London: SPCK, 2015), 64–87.

now redefined around Messiah and spirit, retains its community-shaping and community-defining function. This then produces new paradoxes: neither circumcision nor uncircumcision matters, since what matters is 'keeping God's commandments'! But, with this new-covenant redefinition, we find the characteristically pauline rejection of any attempt to go on defining the covenant community by 'works of Torah' in the earlier sense."<sup>31</sup>

La posición de la nueva perspectiva sobre Pablo recupera el trasfondo judío bajo el cual el apóstol opera, entiende la Torah no solo como un conjunto de normas sino como la ley dada por Dios con una función en su relación pactual con Israel (separarlo del resto de los pueblos) y por tanto, ahora que Cristo ha redefinido y consumado todo lo esperado en el AT, aquellos que creen en Jesús son el verdadero pueblo que observa la Torá. Partiendo de este marco, el problema de Rm. 14:5 no era si la ley debía cumplirse o no, más bien, radica en la forma en que debe guardarse la ley.

Ahora, esta posición paulina ante la ley excluye las fiestas judías, las leyes alimenticias y la circuncisión, puesto que en este marco de pensamiento estos elementos dividen a los judíos y gentiles. Aunque este marco positivo paulino hacia la ley parece interpretar la evidencia en mejor manera, no ha entendido el papel del sábado dentro de la Torah.

Un análisis bíblico del origen del sábado revela que se encuentra en la creación antes de cualquier connotación nacionalista (cf. Gn 2:1-3)<sup>32</sup>. El sábado en la creación es un tiempo santificado y bendecido por Dios que no tiene paralelos ni en el antiguo mundo ni en la literatura bíblica. El sábado fue el clímax de la creación de Dios<sup>33</sup>, siendo un tiempo

<sup>31</sup> N.T. Wright, *Paul and the Faithfulness of God* (Minneapolis: Fortress Press, 2013), 1036.

<sup>32</sup> Carl Toney, "The Strong and the Weak in Romans 14-15: Ending Divisions and Promoting Additions" (Doctoral Dissertation, Loyola University, 2007), 81; Edward Zinke, "A Theology of the Sabbath," *JATS* 2.2 (1991): 149-150. Aunque algunas voces disienten, e.g. Harold Dressler, "The Sabbath in the Old Testament," in *From Sabbath to Lord's Day: A Biblical, Historical, and Theological Investigation*, ed. D. A. Carson (Eugene, Oregon: Wipf and Stock Publishers, 1999), 23.

<sup>33</sup> Gerhard Hasel, "The Origin of Biblical Sabbath and the Historical-Critical Method: A Methodological Test Case," *JATS* 4.1 (1993): 18-20.

separado para que Dios pudiese relacionarse con el hombre de forma especial<sup>34</sup>.

Ahora, en Éx 20:8-11 el sábado se arraiga en el decálogo. Usualmente se ha considerado que, dada la posición del decálogo como pacto con Israel, el mandamiento del sábado solo se aplica a los judíos, sin embargo, un análisis del mandamiento y su marco factual nos permite entender que

“the commandment to remember the Sabbath exceeds the dimension of present life pointing beyond and outside of Israel’s actual experience by referring to the time of creation and primordial life. In this way the Sabbath commandment shows that the Sabbath is not limited to the people of Israel by the covenant made on Mount Sinai. Rather, the Sabbath commandment presents the Sabbath as a paradigm for the universal nature of God’s covenant with all creation.”<sup>35</sup>

La presencia del mandamiento del sábado en los diez mandamientos sugiere puntos importantes; entre ellos, si el sábado fue puesto en la Torah como un elemento de separación, lo mismo puede decirse de los otros nueve mandamientos<sup>36</sup>; sin embargo, ese no es el caso<sup>37</sup>. Además, el sábado comparte la centralidad que tienen los nueve mandamientos restantes del decálogo y por último, si los mandamientos en el NT son redefinidos a la luz del amor de Cristo, el sábado debe estar presente así como los otros mandamientos<sup>38</sup>.

<sup>34</sup> Jiri Moskala, “The Sabbath in the First Creation Account,” JATS 13.1 (2002): 59.

<sup>35</sup> Mathilde Frey, “The Sabbath in the Pentateuch: An Exegetical and Theological Study” (Doctoral Dissertation, Andrews University, 2011), 155.

<sup>36</sup> Nótese que el primer mandamiento era uno de los elementos que más fomentaban la separación entre judíos y gentiles, dado el extremo rechazo de los primeros por el politeísmo de los últimos, sin embargo, no se presenta este elemento como no vinculante de la Torah por generar división. cf. Larry W Hurtado, *Destroyer of the Gods: Early Christian Distinctiveness in the Roman World* (Waco, Tex: Baylor University Press, 2017), 80–3.

<sup>37</sup> Es todo lo contrario, el sábado “pone de manifiesto su deseo (el de Dios) de entrar en una relación personal con su creación”, cf. Raoul Dederen, “Reflexiones Sobre Una Teología Del Sábado,” in *El Sábado en las Escrituras y en la Historia*, ed. Kenneth Strand (Colombia: Apia - Gema Editores, 2014), 412.

<sup>38</sup> Roy Gane, “Sabbath and the New Covenant,” JATS. 10.1-2 (1999): 335–341.

En otras palabras, el sábado es parte integral de los diez mandamientos. Dado que Pablo tiene una actitud positiva ante la ley, Pablo no considera el sábado como no vinculante para el creyente<sup>39</sup>.

En resumen, la mayoría de comentaristas y eruditos asume que en Rm 14:5 las fiestas judías incluyendo el sábado corresponden al trasfondo del problema. Esta postura se basa a su vez en una visión negativa de Pablo hacia la ley. Con la llegada de la nueva perspectiva sobre Pablo se recuperó el contexto judío del apóstol y se ofreció una visión positiva de Pablo hacia la ley, es decir, los creyentes deben observar la Torah, excepto por los elementos que creen división (circuncisión, sábado y las leyes dietéticas). Una cuidadosa observación acerca del sábado ilumina el debate mostrando que su función no es separar, sino servir de tiempo para el encuentro con Dios. Por tanto, el sábado debe ser incluido como un elemento que pertenece a la Torah y que Pablo considera vinculante para la comunidad de creyentes. Este contexto teológico nos permite descartar el sábado semanal como una interpretación adecuada de Rm 14:5.

## Días de ayuno

Esta postura estipula que los débiles en la fe creían que los días de ayuno eran de mayor importancia que los días comunes, mientras que los fuertes consideraban que todos los días eran iguales. Esto no excluye la posibilidad de que los fuertes en la fe ayunasen, más bien, según esta postura, ellos creerían que ayunar no hace diferente a un día<sup>40</sup>.

## Evaluación crítica

Esta propuesta cuenta con algunas fortalezas interpretativas, entre ellas están:

1. Esta postura era sostenida por padres de la iglesia como Crisóstomo en el siglo

<sup>39</sup> Denis Fortin, "Paul's Observance of the Sabbath in Acts of the Apostles as a Marker of Continuity Between Judaism and Early Christianity," AUSS 53.2 (2015): 321–35.

<sup>40</sup> Raoul Dederen, "On Esteeming One Day Better Than Another—Romans 14:5, 6," AUSS 9 (1971): 21–30; R. J. Karris, "Romans 14:1–15:13 and the Occasion of Romans," in *The Romans Debate*, ed. K.P. Donfried (Peabody, MS: Hendrickson, 1991), 77.

IV<sup>41</sup>.

2. Las prácticas judías en cuanto al ayuno no son uniformes, pero están bien documentadas; entre las más populares se encuentran: ayunos después de la muerte, ayunos para la guerra, ayuno como refuerzo de la oración y ayuno expiatorio<sup>42</sup>. En el periodo bíblico no hay evidencia de que el pueblo ayunase de forma regular como parte de su vida religiosa, sino que el ayuno era practicado en ocasiones especiales.

En los escritos del judaísmo del segundo templo y en el NT, el ayuno regular aparece como constante de la vida religiosa (cf. Jdt 8:6; Lc 5:33; 18:12)<sup>43</sup>. No obstante, debe anotarse que el ayuno regular como parte de la vida piadosa no aparece como una norma, más bien, aparenta tener un carácter voluntario.

Un texto mishnaico resulta revelador para entender el problema de Rm 14:5. Este es Taanit 2:9:

- A. They do not decree a fast for the community in the first instance for a Thursday,
- B. so as not to disturb market prices.
- C. But the first three fasts are on Monday, Thursday, and Monday.
- D. And the second set of three fast days are on Thursday, Monday, and Thursday.”<sup>44</sup>

Este texto aborda la legislación de los ayunos en tiempos de lluvia, en él se señala una tríada de días, en la cual los judíos habrían de participar en este ayuno. Aunque este ayuno era parte de una piedad regular, dado que se buscaba no afectar el comercio, se puede inferir que estos días eran de gran importancia ritual y que pudieron haber sido considerados como de mayor importancia que

<sup>41</sup> Chrysotom, Homilies on Romans, n.d., 25. El texto puede ser consultado en: Philip Schaff, The Nicene Fathers (Garland, TX: Galaxie Software, 2000).

<sup>42</sup> Eliezer Diamond, Holy Men and Hunger Artists: Fasting and Asceticism (New York, NY: Oxford University Press, 2004), 93–4.

<sup>43</sup> Para un estudio sobre el desarrollo del ayuno, ver, Ibid., 95–8.

<sup>44</sup> Jacob Neusner, The Mishnah: A New Translation (New Haven, CT: Yale University Press, 1988), 311.

los días comunes.

Como ya se ha mencionado, la comunidad cristiana de Roma estaba orientada teológicamente hacia el tipo de judaísmo palestino. Esta disposición hace posible que los judíos-cristianos de Roma estuviesen aferrados a tradiciones como la mencionada en la Mishná. El problema radicaría en que los cristianos no concedían un valor superior a estos días mientras que los judíos-cristianos sí.

Es interesante notar que estos ayunos carecen de fundamento bíblico y que son un resultado de la búsqueda por enfatizar la piedad e identidad judía post-exílica. Como tal, esta legislación está fuera del alcance bíblico<sup>45</sup> y se halla enraizada en la tradición de los ancianos<sup>46</sup>.

3. Se ha hecho notar que el problema de los días y las restricciones alimenticias están vinculados<sup>47</sup>. Dado que el problema de Rm 14:2 se relaciona con las leyes ceremoniales de los ancianos, el problema de Rm 14:5 podría ser de similar naturaleza.

Puesto que ambos, el problema de la comida y el problema de los días, son una expresión de la Torah oral y que su aplicación a la vida judía era relativa, es posible, entonces, entender la actitud laxa de Pablo y su consejo final sobre el asunto (que cada uno esté convencido en su conciencia). Esta actitud paulina solo puede ser entendida si la situación a la cual se refiere no emana de un principio bíblico, sino de un desarrollo doctrinal humano como la regulación de los ayunos<sup>48</sup>.

#### 4. Rm 14:5 no es la discusión entre un grupo que guarda la Torah y otro que no.

<sup>45</sup> E. P. Sanders, *Jewish Law from Jesus to the Mishnah: Five Studies* (London: SCM Press; Trinity Press International, 1990), 81–4.

<sup>46</sup> *Ibid.*, 97–108.

<sup>47</sup> Norman Young, "Romans 14:5-6 in Its Social Setting," *AUSS* 54.1 (2016): 64.

<sup>48</sup> John Murray, *The Epistle to the Romans*, NICNT (Grand Rapids, Mich: Wm. B. Eerdmans Pub. Co, 1995), 178.

Ambos grupos judíos y gentiles guardan la Torah, el problema radica en que los débiles en la fe quieren guardarla de una forma más escrupulosa<sup>49</sup> (días de ayuno), pero que no es ordenada por Dios. Estas discrepancias en cuanto a cómo guardar la Torah son naturales dentro del judaísmo del segundo templo<sup>50</sup>. Dado que el problema no afecta el corazón del evangelio<sup>51</sup>, Pablo puede optar por una actitud pasiva ante el problema.

Sin embargo, esta postura también afronta dificultades interpretativas.

1. La interpretación tiene coherencia si se asume que la visión de los judíos-cristianos en Roma en cuanto al ayuno es igual a la de los judíos presumidos en los textos de la Misná. Aunque esto es probable, permanece una suposición.
2. No hay evidencia literaria que compruebe la participación de la comunidad judía en Roma en ayunos regulares.
3. Aunque no es un criterio definitivo, la ausencia de conflictos paralelos entre cristianos gentiles y judíos-cristianos respecto al tema del ayuno desafía la plausibilidad de esta interpretación.

<sup>49</sup> Este deseo fue el origen de la expansión de la ley, Ver, Emil Schürer, Geza Vermès, and Fergus Millar, *The History of the Jewish People in the Age of Jesus Christ: (175 B.C.-A.D. 135)*, vol. 4 (London: Bloomsbury T & T Clark, 2015), 95.

<sup>50</sup> Ver el magnífico estudio realizado por Zetterholm, donde argumenta que la observancia de la Torah no es un proceso estático, sino que está siempre sujeto a nuevas definiciones. Cf. Karin Zetterholm, "The Question of Assumptions: Torah Observance in the First Century," in *Paul within Judaism: Restoring the First-Century Context to the Apostle*, ed. Mark Nanos and Magnus Zetterholm (Minneapolis, MN: Fortress Press, 2015), 79–90.

<sup>51</sup> Al parecer, los débiles en la fe creían que la observancia de la ley ritual era parte integral de su respuesta al evento de Cristo; en palabras de Barclay: "They do not believe in Christ and in certain practices, but they believe in Christ through the practice o customs". Cf. John M G Barclay, "Faith and Self-Detachment from Cultural Norms: A Study in Romans 14-15," *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche* 104.2 (2013): 201. Debe ser anotado que el autor de este trabajo no comparte la interpretación de Barclay en cuanto al sábado.

## Conclusión

La posibilidad de conocer con exactitud el trasfondo del problema de Rm 14:5 escapa actualmente a las capacidades y evidencias de los intérpretes. Una evaluación de las posturas interpretativas que pretenden dilucidar el *sitz in lebem* de Rm 14:5, permite deducir que se muestran incapaces de ofrecer respuestas satisfactorias. En la mayoría de los casos desconocen el contexto teológico de Pablo, por lo que sus interpretaciones no serían aprobadas por Pablo mismo.

Quizás, la propuesta interpretativa que menos erosiona el complejo sistema teológico del apóstol apunta hacia los días de ayuno como el problema detrás de Rm 14:5. Sin embargo, se debe ser cauto al tratar de imponer una teoría interpretativa con dogmatismos. El tiempo y la posibilidad de nuevas evidencias permitirán dilucidar con mayor claridad el problema.

## ROMANOS 11:11-24: UN ANÁLISIS EXEGÉTICO

Douglas Pertuz Peña<sup>1</sup>

**Resumen:** El estudio analizará exegéticamente el pasaje de Romanos 11:11-24. El estudio busca entender el significado del término “Israel” en este pasaje. Además, ofrece una perspectiva sobre la relación entre el pueblo de Israel y los gentiles. Este pasaje y la relación entre Israel y la iglesia siempre ha generado intenso debate a través de los siglos. El estudio evidencia una tensión en el pensamiento paulino y una adaptación del concepto de Israel que ahora es redefinido en términos de la iglesia.

**Palabras clave:** Romanos 11, exégesis, Israel, iglesia, Pablo.

**Summary:** The study will exegetically analyze the passage in Romans 11: 11-24. The study seeks to understand the meaning of the term “Israel” in this passage. In addition, it offers a perspective on the relationship between the people of Israel and the Gentiles. This passage and the relationship between Israel and the church has always generated intense debate over the centuries. The study evidences a tension in the Pauline thought and an adaptation of the concept of Israel that is now redefined in terms of the church.

**Keywords:** Romans 11, exegesis, Israel, church, Paul.

<sup>1</sup> Doctorando en Nuevo Testamento por la Universidad Adventista del Plata. Es rector y profesor de la institución educativa “El Divino Maestro”.